

Langue française et littérature maghrébine, les deux aspects du sujet, sont traitées à travers dix chapitres. La francophonie signifie d'abord la rupture avec sa propre langue, donc sa propre culture ; or, l'écrivain francophone ne devient pas français, « l'Autre », pour autant. La langue française devient plutôt le véhicule qui lui permet de faire découvrir à « l'Autre » quelque chose « d'autre » (p. 9). Ainsi, la littérature francophone remet en question l'idée selon laquelle la littérature serait l'expression originelle d'une culture, d'un peuple.

La littérature maghrébine est présentée en tant que signe de son temps, dans toute sa complexité, formant non pas une image d'ensemble claire, mais plutôt un « labyrinthe » avec nombre d'accès et d'approches différents. Les thèmes ainsi traités vont de la présentation des langues et cultures du Maghreb (avec, entre autres, une contribution de Muhammad Arkoun) jusqu'au chapitre « Femmes de littérature ou littérature de femmes » en passant par l'histoire de la colonisation et de la décolonisation (la guerre d'Algérie dans la littérature algérienne), ainsi que par la représentation de l'islam au Maghreb et la littérature des beurs. Un chapitre central tente d'entrer dans le « labyrinthe de l'écriture » maghrébine en démontrant que les structures narratives elles-mêmes deviennent « l'expression de l'identité retrouvée ou inventée d'une société qui s'est libérée de la domination coloniale », (p. 105).

La dernière partie de l'ouvrage est constituée d'une bibliographie avec des notes de lecture pour chaque thème traité, ainsi que d'une bibliographie sélective des ouvrages traduits du français en allemand. Chaque thème, chaque chapitre est, par ailleurs, enrichi de nombreux exemples, citations et photographies.

Conçu pour accompagner l'exposition, cet ouvrage, par la densité et la diversité de l'information rassemblée, s'en est rendu indépendant pour devenir une référence, un large aperçu de la littérature francophone du Maghreb. La littérature, miroir de la situation sociale, économique, politique et historique au

Maghreb et en France, est traitée dans des contributions qui dépassent largement le seul domaine des analyses littéraires.

N. H.

Population and social change in Israel.
 Edited by Calvin Goldscheider. Boulder CO :
 Westview Press, in cooperation with the
 Population Studies and Training Center,
 Brown University, 1992, XVI + 192 p.

Cet ouvrage anthologique se propose d'étudier l'évolution des structures démographiques, à l'origine de la transformation sociale israélienne. Les articles traitent de questions primordiales, telles que, par exemple, le rapport entre la démographie juive dans l'ensemble du monde et l'immigration juive en Israël, le taux de natalité de la population juive et de la population palestinienne en Israël, l'urbanisation, les effets de l'immigration juive d'origine soviétique sur les populations juive et palestinienne, la relation qui existe entre la démographie en termes ethniques et l'édification de la nation israélienne. L'ouvrage s'appuie sur un ensemble considérable de données statistiques, présentées sous forme de tableaux et graphiques.

MICHAEL R. FISCHBACH

Traduit du *Journal of Palestine Studies*, n° 88, été 1993

Struggle and Survival in the Modern Middle East. Edited by Edmund Burke, III. Berkeley and Los Angeles : University of California Press, 1993, XII + 393 p.

Ce livre contient vingt-quatre biographies sociales de simples citoyens du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord. L'auteur a opté pour une approche différente de l'histoire traditionnelle des élites, qui a l'inconvénient de présenter un aperçu déformé du passé. L'ouvrage se compose de trois parties chronologiques : « Existences à l'ère précoloniale », « Existences à l'ère coloniale »

et « Existences d'aujourd'hui ». Les articles sont tous précédés d'une courte introduction rédigée par Burke, et comprennent une bibliographie. Il s'agit d'une importante contribution qui vient compléter opportunément notre connaissance de l'histoire sociale du Moyen-Orient.

NORBERT SCHOLZ

Traduit du *Journal of Palestine Studies*, n° 88, été 1993

Ahmed Bin Yousef and Ahmad AbulJobain. Springfield. *The Politics of Islamic Resurgence – Through Western Eyes : A Bibliographic Survey*. United Association for Studies and Research, Inc., 1992. V + 199 p.

Cette bibliographie englobe plus de deux mille articles, livres, conférences, exposés et thèses rédigés en langues « occidentales » sur une période couvrant les vingt dernières années. Les trois essais écrits par AbulJobain, Bin Yousef et Gannouchi, et qui servent d'introduction, proposent un point de vue islamique sur le savoir occidental concernant le « renouveau islamique ». Cet ouvrage fort utile comprend également une appréciation critique de la conférence de l'USIP sur le thème « Islam et démocratie », ainsi que des données biographiques relatives à quarante-sept éminents spécialistes de ce domaine.

N. S.

Traduit du *Journal of Palestine Studies*, n° 88, été 1993

Jacob Barnai. *The Jews in Palestine in the Eighteenth Century Under the Patronage of the Istanbul Committee of Officials for Palestine*. Trans. by Naomi Goldblum. Judaic Studies Series. Tuscaloosa, AL : University of Alabama Press, 1992. 217 p.

L'ouvrage de Barnai porte sur les communautés juives qui vivaient en Palestine au XVIII^e siècle à l'époque de l'Empire ottoman et qui faisaient l'objet de dons caritatifs en

provenance des communautés juives établies hors de Palestine, dons qui étaient acheminés par le « Comité d'officiels pour la Palestine » à Istanbul.

Au XVIII^e siècle, l'immigration juive en Palestine se composait en grande partie de savants et d'érudits pauvres et âgés, souvent religieux. Outre ce facteur, Barnai analyse les autres éléments qui sont à l'origine de la dépendance considérable de la communauté juive de Palestine à l'égard du soutien financier des juifs de l'étranger, dont la répartition se faisait sous la tutelle du Comité d'Istanbul.

Cet ouvrage fournit une description minutieuse et chronologique de l'immigration juive en Palestine et met en avant le rôle déterminant joué par les juifs de l'étranger dans la consolidation de la présence juive sur place. De plus, il étudie de façon précise la structure et la vie économique des communautés juives en Palestine au XVIII^e siècle, ainsi que leurs relations avec les autorités de l'époque. Au cours de ses recherches, l'auteur a exploré une grande variété de sources de première main, notamment des manuscrits et des lettres du Comité d'Istanbul.

M. R. F.

Traduit du *Journal of Palestine Studies*, n° 90, hiver 1993

David Ben-Gurion. *Politics and Leadership in Israel*. Edited by Ronald W. Zweig. London : Frank Cass and Co., and Jerusalem : Yad Izhac Ben-Zvi, 1991. 311 pages.

C'est à l'occasion du centenaire de la naissance de Ben Gourion que les dix-sept articles qui composent cet ouvrage ont été commandés dans le but de faire connaître l'œuvre d'éminents spécialistes israéliens de la nouvelle génération au large public anglophone. Dans l'ensemble, les articles suivent l'ordre chronologique de la carrière politique de Ben Gourion, à partir de la Première Guerre mondiale jusqu'à la fondation de l'Etat d'Israël. Ils mettent en lumière le rôle qu'il a joué face à des problèmes et événements historiques de première importance, tels que les